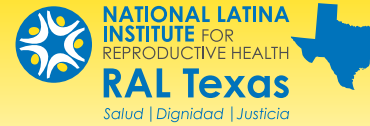


# ¿Quién es quién en la política de Texas?



## Votar es una forma de decir "¡nuestras familias cuentan y todas nuestras vidas importan!"

La participación cívica significa hacer que cualquier persona se involucre en las decisiones que afectan a nuestras familias y comunidades. La temporada de elecciones es un momento especialmente importante en el que debemos expresar nuestra opinión, y existen muchas formas en las que todos nos podemos involucrar en el proceso, sin importar nuestro estatus migratorio o si podemos votar o no.

Las elecciones son importantes porque los líderes electos pueden tomar decisiones que apoyan o perjudican a nuestras familias. Los políticos ponen más atención en las comunidades que participan en las elecciones. Votar es una forma de decir "¡nuestras familias cuentan y todas nuestras vidas importan!"

Para facilitar el voto, las personas en Texas pueden votar el día de las elecciones, de manera temprana en los centros de



votación, o solicitando que una boleta de voto por correo (o en ausencia) sea enviada a su casa. Usted puede escoger si desea votar por correo o votar anticipadamente sin importar la razón.

**INSCRÍBASE EN: [NLIRH.TURBOVOTE.ORG](https://nlirh.turbovote.org)**

**Si necesita inscribirse para votar, solicitar una boleta de voto en ausencia o recibir recordatorios acerca de las próximas elecciones.**

## POSICIONES ELECTAS NACIONALES

**CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS** • El Congreso de los Estados Unidos está formado por dos diferentes grupos: La Cámara de Representantes y el Senado. Juntos forman la rama legislativa (donde se formulan las leyes) del gobierno federal. No existen límites en cuanto al número de períodos que un miembro del Congreso puede ser electo y desempeñar en su puesto.


### REPRESENTANTES DE LOS ESTADOS UNIDOS


Existen 435 miembros en la Cámara de Representantes. Todas las posiciones en la Cámara de Representantes se abren para reelección cada dos años. El número de representantes de cada estado se basa en la población. Texas cuenta con 36 representantes.

### RESPONSABILIDADES CLAVES

- Formulan y aprueban leyes federales.
- Deciden el presupuesto para los programas federales.
- Determinan los lineamientos de los impuestos federales.
- Pueden proponer cambios a la Constitución.
- Tienen el poder de declarar la guerra.

### ¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

 Determinan el financiamiento para los programas tales como Head Start (educación temprana), Medicaid (programa de salud para personas de bajos ingresos), Cash Assistance (ayuda financiera), Seguro Social, ayuda para las víctimas de desastres naturales, gastos militares, cuidado infantil y los servicios de salud; y ayuda para los sobrevivientes de violencia doméstica.

 Crean leyes federales que gobiernan la migración, los servicios de salud, la educación, la justicia criminal, las tasas de interés para estudiantes y las protecciones laborales y ambientales.

## SENADORES DE LOS ESTADOS UNIDOS

### RESPONSABILIDADES CLAVES

### ¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Existen 100 senadores de los Estados Unidos. Cada estado elige dos senadores en una elección general a nivel estatal por un período de seis años. Las elecciones en el Senado se alternan para que solo un senador del estado sea postulado para elecciones a la vez.

- Igual que la Cámara de Representantes (ver página 1).
- El Senado aprueba los nombramientos hechos por el presidente para posiciones importantes, incluyendo la Corte Suprema y el gabinete (la junta que asesora al presidente y que ocupa puestos en departamentos claves).

Igual que la Cámara de Representantes (ver página 1).

## POSICIONES ELECTAS A NIVEL ESTATAL EN TEXAS

### GOBERNADOR(A)

### RESPONSABILIDADES CLAVES

### ¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Es la persona que lidera la rama ejecutiva del estado. Es electo(a) cada cuatro años.

- Hace recomendaciones a las políticas públicas.
- Tiene el poder de vetar leyes aprobadas por la legislatura estatal.
- Envía el presupuesto finalizado a la legislatura para aprobación.
- Puede conceder perdón y conmutación de las sentencias de muerte o de los períodos de prisión.
- Nombra casi 3,000 posiciones en las agencias estatales, juntas y comisiones. Hace los nombramientos del gabinete, incluyendo al secretario de estado quien supervisa las elecciones.



Establece las prioridades en las políticas públicas y el presupuesto para el estado, incluyendo la educación, el financiamiento para los servicios sociales y la salud reproductiva.



Puede convocar sesiones especiales de la legislatura estatal para tratar asuntos urgentes que reflejan su agenda.



Decide quién está a cargo y la forma en que se maneja el cruce de fronteras.

### VICEGOBERNADOR(A)

### RESPONSABILIDADES CLAVES

### ¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Tiene una oficina independiente del gobernador y funciona como presidente del Senado. Es electo por el público cada cuatro años.

- Nombra a los senadores que fungirán en los diferentes comités y determina los líderes de dichos comités.
- Es miembro de la Junta Legislativa del Estado la cual desarrolla el presupuesto estatal.
- Emite el voto final cuando existe un empate en el Senado.



Puede incrementar la probabilidad de que un proyecto de ley sea aprobado, al asignárselo a un comité que probablemente lo aprobará.

## ¿QUÉ PASA SI NO PUEDO VOTAR?

Usted debe tener 18 años de edad o ser un ciudadano de los Estados Unidos para votar. Si usted tiene una felonía puede volver a registrarse después de completar su sentencia y su libertad condicional, cualquier supervisión tribunal o si usted ha sido perdonado.

Independientemente de su estatus de votación, todavía puedes hacer la diferencia.

- Motive y eduque a las personas que pueden votar.
- Comparta esta guía en su iglesia o con sus vecinos.
- Escriba cartas a su periódico local sobre temas que le interesan.

## FISCAL GENERAL DE TEXAS

### RESPONSABILIDADES CLAVES

### ¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Es la persona a cargo de la oficina legal, los cuerpos de seguridad y la justicia del estado. Es elegido(a) cada cuatro años.

- Hace cumplir las regulaciones de salud, seguridad y protección al consumidor.
- Hace cumplir los mandatos de la corte de pensión alimenticia o manutención (child support).
- Hace cumplir las leyes que rigen las regulaciones de las colonias y los programas de prevención.



Representa al estado y la posición del estado en todos los asuntos legales en la corte.



Emite opiniones e interpreta las leyes de Texas o las leyes propuestas incluyendo los derechos del votante, la inmigración y la implementación de la Ley de Salud a Bajo Costo.



Ayuda a asegurar que las órdenes de protección, en los casos de violencia doméstica, sean cumplidas en todo el estado.

## JUNTA ESCOLAR DEL ESTADO

### RESPONSABILIDADES CLAVES

### ¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Está formada por 15 miembros que son electos por los distritos en todo el estado. En el año 2014, seis de los siete miembros de la junta buscan ser reelegidos.

Decide los estándares y los libros del currículum para las escuelas públicas (K-12) en el estado.



Decide que es lo que se enseña en las clases de ciencias naturales (incluyendo la decisión de si se enseña creacionismo o evolución) y las clases de salud (incluyendo lo que se enseña acerca de la sexualidad humana).



Adoptará textos de estudios sociales en el año 2014, determinando qué información recibirán los estudiantes acerca de los derechos civiles, historia México-americana, multiculturalismo, etc.

**LEGISLATURA ESTATAL DE TEXAS** • La legislatura estatal de Texas está dividida en dos Cámaras: El Senado Estatal de Texas y la Cámara de Representantes de Texas. Los legisladores de Texas se reúnen en los años impares (un año sí y un año no) durante 140 días y las sesiones especiales pueden ser convocadas cuando sea necesario.

## REPRESENTANTES ESTATALES DE TEXAS

### RESPONSABILIDADES CLAVES

### ¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

El estado tiene 150 distritos para la Cámara de Representantes. Cada distrito elige un representante. Todos los puestos de la Cámara son abiertos para elección cada dos años.

- Promulga las leyes estatales en áreas tales como impuestos estatales, educación, servicios de cuidado infantil y conservación de recursos naturales.
- Comparte la responsabilidad de hacer el presupuesto con el gobernador.



Toma decisiones acerca del financiamiento para las escuelas públicas de Texas y el programa de salud para niños de bajos ingresos (CHIP)/Medicaid para Niños.



Puede proponer la expansión de Medicaid, determinando si la gente de bajos ingresos en Texas puede recibir subsidios federales para seguros de salud.



Puede cambiar las regulaciones que rigen las clínicas de salud, incluyendo los requerimientos para operar los centros de salud reproductiva.

## LOS SENADORES DEL ESTADO DE TEXAS

### RESPONSABILIDADES CLAVES

### ¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

El estado está dividido en 31 distritos del Senado y cada distrito elige un Senador. Los puestos para el Senado Estatal se abren para elecciones cada cuatro años, y se alternan para que solo la mitad de los puestos del Senado sean electos a la vez.

Igual que la Cámara de Representantes de Texas (ver página 3).

Igual que la Cámara de Representantes de Texas (ver página 3).

## POSICIONES ELECTAS A NIVEL LOCAL


### JUNTA ESCOLAR LOCAL


### RESPONSABILIDADES CLAVES

### ¿QUÉ SIGNIFICA PARA USTED?

Existen 1,031 distritos escolares, y cada uno tiene una junta escolar localmente electa. Generalmente, los miembros de la junta escolar fungen durante períodos que son alternados para que la junta entera no sea electa al mismo tiempo.

- Adopta políticas para guiar el distrito escolar.
- Contrata y evalúa al superintendente del distrito.
- Aprueba el presupuesto anual.

 Decide qué es lo que se enseña en las escuelas públicas, incluyendo la educación de salud y la planificación familiar.

 Toma las decisiones acerca de la seguridad de la policía escolar del distrito.



### EL INSTITUTO NACIONAL DE LATINAS PARA LA SALUD REPRODUCTIVA (NLIRH, por sus siglas en inglés) es la única organización

nacional de la justicia reproductiva dedicada a formar el poder de las Latinas y promover la salud, dignidad y justicia para 26 millones de Latinas, sus familias y sus comunidades en los Estados Unidos, a través del desarrollo de liderazgo, la movilización comunitaria, la abogacía de políticas públicas y las comunicaciones estratégicas.

**FAMILIAS FUERTES** (Strong Families) es una iniciativa de Avanzando Juntos (Forward Together). NLIRH es miembro de Familias Fuertes, uniéndose a más de 125 grupos trabajando para cambiar la forma de pensar, sentir, actuar y de hacer política sobre las familias.

**LA RED DE ABOGACÍA DE LATINAS DE TEXAS (RAL de TX)** opera como una extensión del NLIRH y sirve como la voz y presencia de abogacía en Texas. La RAL de TX trabaja con activistas en todo el estado para organizar a nuestras comunidades a través de campañas específicas que impactan nuestras familias y nuestras vidas.

Para más información contacte al NLIRH RAL de TX al teléfono: 956-579-1371.

 Síguenos en Facebook en FB/NLIRH o FB/StrongFamilies

 Síguenos en Twitter en @NLIRH o @StrongFams